



海豚世界经典童话故事系列

Huang di de xin zhuang

皇帝的新装



【丹麦】安徒生 / 原著

杜 蕾 王军平 / 改写 李广宇 / 插图



北京少年儿童出版社

步·八·竈·活·的·水·晶·殿·堂



图书在版编目(CIP)数据

皇帝的新装 / [丹麦]安徒生原著; 杜常等改写; 李广宇绘.

—北京: 北京少年儿童出版社, 2003

(海豚世界经典童话故事系列)

ISBN 7-5301-1153-1

I. 皇… II. ①安…②杜…③李… III. 图画故事—中国—当代 IV. I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第103507号

皇帝的新装

HUANG DI DE XIN ZHUANG

[丹麦] 安徒生 原著

杜常 王翠平 改写 李广宇 绘画

北京少年儿童出版社出版发行

(地址: 北京市北三环中路6号 邮编: 100011)

网址: www.bjph.com.cn

全国新华书店经销

深圳市鹰达印刷包装有限公司 印刷

(地址: 深圳市罗湖区水贝一路水贝工业区21栋)

开本: 889 · 1194 1/24 印张: 3

2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷

印数: 1-20000册

责任编辑: 李天舒 装帧设计: 张雅芬

责任校对: 王仙芳 美术编辑: 雷晓玲

ISBN 7-5301-1153-1/I · 479

定价: 9.00元

海豚卡迪莱克制作

网址: www.dolphinrf.com 邮箱: haitunkaleng@vip.sina.com

海豚世界经典童话故事系列

皇帝的新装

[丹麦] 安徒生 / 原著
杜 蕾 王军平 / 改写
李广宇 / 绘画

hailu
jiejingdian
donghuagushixilie

北京少年儿童出版社



ACU20/05

爱的礼物

童话是爱的礼物。在优秀的童话故事里，包含了万物的由来，做人的道理。这些故事能给儿童知识，使他们快乐，让他们欢笑。

童话比梦想更完美。儿童因为年龄小，知识和体力都有限，他们在生活中常常会碰到难题，他们幻想自己是力大无比的巨人，是长翅膀的精灵，能轻易战胜坏人和魔鬼。在现实生活中，他们无法实现的梦想，在童话中都能够实现。

童话故事能够启发并锻炼儿童的想像力。想像力是一切创造的源泉，没有想像就没有发明创造，就没有个人的成功和人类的进步。优秀的童话故事都具有非凡的想像力，能启迪儿童的心智。

喜欢童话的孩子，今后才可能成为一个真正的智者。童话能够帮助儿童更深刻地认识世界，了解世界，让他们更智慧地生活。

汤素兰

2003.10

cóng

从前，有一个王国，王国里有一个非常喜欢打扮的

皇帝。皇帝不仅每天都换新衣服，而且每隔一小时，他就
要换一件衣服。

大臣们为了讨好皇帝，到处寻找

漂亮的新衣服献给他。



zěn me yàng zuò cái néng shǐ huáng dì zuì gāo xìng ne ?
“ 怎么样做才能使皇帝最高兴呢？ ”

dà chān men cháng cháng wèi le zhè ge wèn tí chóu de shuì
大臣们常常为了这个问题愁得睡

bù zháo jiào 。 zuì hòu , tā men xiǎng chū le yí ge hǎo bàn fǎ 。
不着觉。最后，他们想出了一个好办法。

dà chān men pài rén zài quán guó gè
大臣们派人在全国各

dì fāng tiē shàng gào shì , shàng miàn xiě zhe :
地都贴上告示，上面写着：

rú guǒ nǎ wèi néng gōng qiǎo
“ 如果哪位能工巧



yǐng zhuān de yī fu néng ràng huáng dì gǎn dào fēi cháng mǎn yì , tā yǐng de dào hěn duō hěn duō
匠做的衣服能让皇帝感到非常满意，他将得到很多很多
de jiǎng shàng 。 ”
的奖赏。”

gào shì gāng tiē chū qù méi jǐ tiān , liǎng ge piān
告示刚贴出去没几天，两个骗

zi jiù lái dào le huáng gōng 。 tā men duì huáng dì
子就来到了皇宫。他们对皇帝

chuī xū shuō : “ huáng shàng , wǒ men shì cái fēng
吹嘘说：“皇上，我们是裁缝

zhuān jiā , wǒ men néng zhī chū shì jiè shàng
专家，我们能织出世界上

zuì xīn qí de bù liào , bìng yòng
最新奇的布料，并用

tā zuò chéng shì jiè shàng
它做成世界上





zuì piào liang, zuì qí yì de
最漂亮、最奇异的
yī fu。” qí zhōng yí gè
衣服。” 其中一个
nián qīng de piàn zi hái shuō:
年轻的骗子还说:

huáng shàng zhè zhǒng yī fu
“皇上，这种衣服
zhī suǒ yǐ shén qí bù jīn
之所以神奇，不仅
shì yīn wéi tā de huā wén
是因为它的花纹
tè bié tè bié měi lì, ér
特别特别美丽，而
qiè gèng shì yīn wéi wú lùn
且更是因为无论
huā wén duō me měi lì, cǎi
花纹多么美丽，笨
dàn, shǒu guā men dōu wú fǎ
蛋、傻瓜们都无法
kàn jiàn。”

huáng dì tīng le fēi
皇帝听了非

cháng gāo xìng mǎ shàng ràng dà chén men zhǔn bèi le yí jiān kuǎn chǎng
常高兴，马上让大臣们准备了一间宽敞

de fáng zi jí zhī bù jī bìng mìng lìng nà liǎng gè
的房子及织布机，并命令那两个

piàn zi lì kè dòng gōng
骗子立刻动工。

yú shì liǎng gè piàn zi biàn měi
于是，两个骗子便每

tiān dài zài wū zi lǐ zhuāng mú
天待在屋子里，装模

zuò yàng de zhī bù。
作样地织布。

jìn guǎn tā men
尽管他们

yí gēn xiàn yě méi zhī
一根线也没织

chū lái dàn shì tā
出来，但是，他

men hái shì bù tíng
们还是不停

de xiàng huáng dì yào
地向皇帝要

jīn sī yín sī shén shì
金丝、银丝什



mei de
么的。

yì tiān liǎng tiān hěn duō tiān guò qù le,
一天、两天……很多天过去了，

huáng dì xiǎng liǎo jiě yí xià bù zhī de zěn me yàng le。
皇帝想了解一下布织得怎么样了。

dàn shì dāng huáng dì xiǎng dào piàn zi de huà
但是，当皇帝想到骗子的话



shí tā yòu yǒu diǎn yóu yù le 。 suī rán wǒ bù kě néng kàn bù jiàn nà bù liào , dàn rú
时，他又有点犹豫了：“虽然我不可能看不见那布料，但如
guǒ wàn yī kàn bù jiàn de huà , nà wǒ zěn me bàn ne ? ”
果万一看不见的话，那我怎么办呢？”

“ē , wǒ xiān pài wǒ de zǎi xiāng qù kàn kàn , tā yīng gāi néng kàn dào 。 ”
“嗯，我先派我的宰相去看看，他应该能看到。”





xǐng dào zhè er
想到这儿，

huáng dì biàn bǎ zǎi xiāng zhào lái
皇帝便把宰相召来，

mìng lìng tā qù kàn kàn bù liào zhī
命令他去看看布料织

de zěn me yàng le
得怎么样了。

zǎi xiāng jiē dào mìng lìng hòu
宰相接到命令后，

cháo nà jiān cái fēng wū zǒu qù
朝那间裁缝屋走去。

kàn dào zǎi xiāng de dào lái
看到宰相的到来，

liǎng ge piàn zi bù dàn bù huāng
两个骗子不但不慌

zhāng fǎn ér xiào zhuō duì zǎi xiāng shuō zǎi xiāng dà rén qǐng nín guān kàn
张，反而笑着对宰相说：“宰相大人，请您观看。”

zǎi xiāng dàng dà yǎn jīng dīng zhē zǐ bù jī kàn le hǎo bàn tiān kě shì shén me yě méi
宰相瞪大眼睛盯着织布机看了好半天，可是什么也没
kàn jiàn 。
看见。

wán le jì rán shuō bēn dàn shǒu guā cái kàn bù jiàn zhè zhǒng bù nà wǒ méi kàn
“完了，既然说笨蛋，傻瓜才看不见这种布，那我没看
jiàn wǒ bù jiù shì shǒu guā le ma ? ”
见，我不就是傻瓜了吗？”

zǎi xiāng zhèng zài hú sī luàn xiǎng
宰相正在胡思乱想

shí liǎng ge piān zi yòu wèn
时，两个骗子又问

tā : zǎi xiāng dà
他：“宰相大

rén nín rèn wéi zhè
人，您认为这

bù zěn me yàng ? ”
布怎么样？”

zǎi xiāng àn àn
宰相暗暗

xiǎng dào : rú guǒ wǒ
想到：“如果我



shuō wú méi kàn jiàn de huà nǎ yǐ hòu wǒ jiù huì bèi bié rén dāng zuò shǒu guā le 。 ér
 说‘我没看见’的话，那以后我就会被别人当做傻瓜了。而
 qiě rú guǒ zhēn shì zhè yàng de huà nǎ wǒ zhè ge zǎo wǎng de bǎo zuò kǒng pà jiù bǎo bú
 且，如果真是这样的话，那我这个宰相的宝座恐怕就保不
 zhù le 。”
 住了。”

xiǎng dào zhè lǐ zǎo wǎng biàn zhuāng chū yī fù
 想到这里，宰相便装出一副
 kàn jiàn le de yàng zi ér qiě hái yòng shǒu mō zhe guāng
 看见了的样子，而且还用手摸着光



tū tū de zhī
秃秃的织

bù jī zuò
布机，作

chū hěn xīn shǎng
出很欣赏

de yàng zi bìng
的样子，并

duì liǎng gè piàn
对两个骗

zi shuō hǔ
子说：“嘿，

hěn piào liang zhè bù
很漂亮。这布

fēi cháng měi lì。” shuō
非常美丽。”说

wán le tā biàn fǎn huī le huáng gōng
完，他便返回了皇宫。

huáng shàng nà bù fēi cháng fēi
“皇上，那布非常非

cháng piào liang wǒ hái cóng lái méi jiàn guò nà
常漂亮！我还从来没有见过那

me piào liang nà me shén qí de bù ne。”
么漂亮，那么神奇的布呢。”



zǎi xiāng jiàn le huángshàng hòu , zhè yàng bào gào 。
宰相见了皇上后，这样报告。

tài hǎo le ! nà wǒ guò duàn shí jiān yí dìng yě yào qù kàn kàn 。”
“太好了！那我过段时间一定也要去看看。”

jǐ tiān zhī hòu , huáng dì biàn dài
几天之后，皇帝便带

zhe zǎi xiāng hé hěn duō dà chén dào liǎng gè
着宰相和很多大臣到两个

piàn zi nà lǐ qù le 。
骗子那里去了。

